

## BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE RAAD

---

GEWONE ZITTING 1994-1995

23 NOVEMBER 1994

---

### ONTWERP VAN ORDONNANTIE

houdende de tweede aanpassing  
van de Algemene Uitgavenbegroting  
van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest  
voor het begrotingsjaar 1994

---

### Inhoudsopgave

---

	Bladzijde
Ontwerp van ordonnantie .....	3
Tabel .....	8

## CONSEIL DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

---

SESSION ORDINAIRE 1994-1995

23 NOVEMBRE 1994

---

### PROJET D'ORDONNANCE

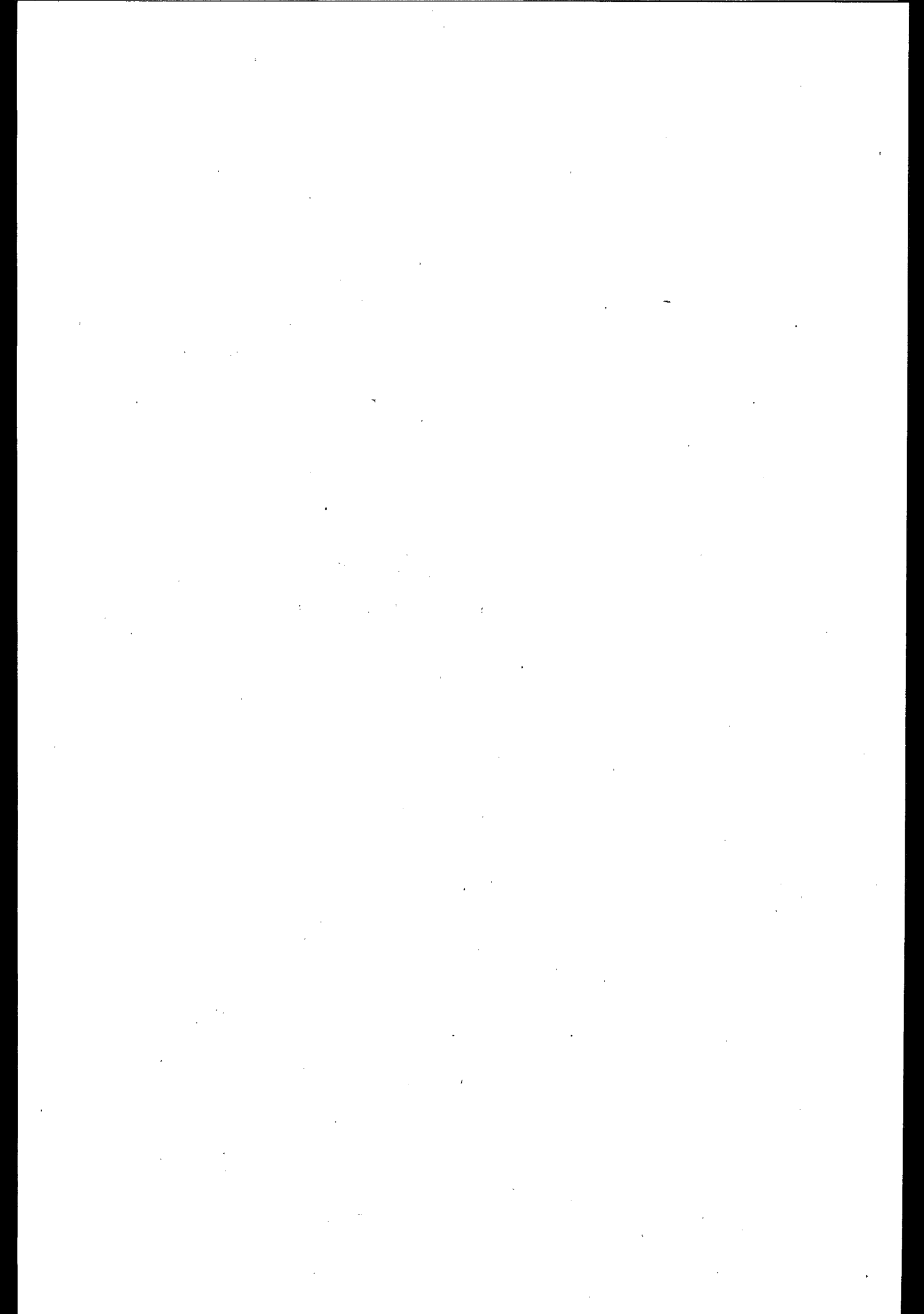
contenant le deuxième ajustement du  
Budget Général des Dépenses  
de la Région de Bruxelles-Capitale  
pour l'année budgétaire 1994

---

### Index

---

	Page
Projet d'ordonnance .....	3
Tableau .....	8



**ONTWERP VAN ORDONNANTIE**

DE REGERING,

Op voordracht van de Minister van Financiën en Begroting en na beraadslaging,

BESLUIT:

De Minister van Financiën en Begroting is gelast in naam van de Regering bij de Brusselse Hoofdstedelijke Raad het ontwerp van ordonnantie in te dienen waarvan de tekst volgt:

**I. Algemene bepalingen***Artikel 1*

Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

*Artikel 2*

Overeenkomstig de bij deze ordonnantie gevoegde tabel worden de in de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1994 ingeschreven kredieten als volgt aangepast:

**PROJET D'ORDONNANCE**

LE GOUVERNEMENT,

Sur la proposition du Ministre des Finances et du Budget et après en avoir délibéré,

ARRETE:

Le Ministre des Finances et du Budget est chargé de présenter, au nom du Gouvernement au Conseil de la Région de Bruxelles-capitale le projet d'ordonnance dont la teneur suit:

**I. Dispositions générales***Article 1<sup>er</sup>*

La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

*Article 2*

Conformément au tableau annexé à la présente ordonnance, les crédits inscrits au budget général des dépenses pour l'année budgétaire 1994 sont ajustés comme suit:

in miljoen frank	Vastleggings- kredieten - Crédits d'engagement	Ordonnancerings- kredieten - Crédits d'ordonnement	en millions de francs
Niet-gesplitste kredieten			Crédits non dissociés
Initieel	43.021,2	43.021,2	Initiaux
bijkredieten	1.481,6	1.481,6	crédits supplémentaires
verminderingen	- 1.641,5	- 1.641,5	réductions
Aangepast	42.861,3	42.861,3	Ajustés
Gesplitste kredieten			Crédits dissociés
Initieel	6.952,6	7.214,0	Initiaux
bijkredieten	2.999,6	3.440,0	crédits supplémentaires
verminderingen	- 2.072,7	- 2.315,5	réductions
Aangepast	7.879,5	8.338,5	Ajustés
Totaal			Total
Initieel	49.973,8	50.235,2	Initiaux
Aangepast	50.740,8	51.199,8	Ajustés
Vorige jaren			Années antérieures
bijkredieten	378,6	378,6	crédits supplémentaires
verminderingen	- 18,6	- 18,6	réductions
Aangepast	360,0	360,0	Ajustés
Variabele kredieten			Crédits variables
Initieel	2.169,8	2.169,8	Initiaux
bijkredieten	3.467,1	3.467,1	crédits supplémentaires
verminderingen	1.881,9	1.881,9	réductions
Aangepast	3.755,0	3.755,0	Ajustés
Algemene totalen met inbegrip variabele kredieten			Totaux généraux y compris crédits variables
Initieel	52.143,6	52.405,0	Initiaux
Aangepast	54.495,8	54.954,8	Ajustés
Vorige dienstjaren	360,0	360,0	Années antérieures

## II. Bepalingen betreffende sectie I: uitgaven van algemeen bestuur

### Artikel 3

Artikel 9 van de ordonnantie van 23 december 1993 houdende de algemene uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 1994 wordt als volgt aangevuld:

#### AFDELING 13 Tewerkstelling

Toelage aan de BGDA voor het dekken van de werking van de Brusselse Gewestelijke Afvaardiging voor Stedelijke Solidariteit 13.14.43.52

### Artikel 4

In afdeling 18, "Leefmilieu", worden de op 31/12/94 nog niet vastgelegde en beschikbare saldi op de basisallocaties:

- 18.31.12.95 betreffende natuurbehoud;
- 18.31.33.92 betreffende de toelagen aan verenigingen voor bosbouw;
- 18.33.14.91 betreffende de regionale parken;
- 18.35.71.91 betreffende de verwerving van sociale groene ruimten;
- 18.36.73.91 betreffende de groene ruimten in het kader van de stadsvernieuwing en de ruimtelijke ordening;
- 18.37.73.91 betreffende de productie van de domaniale bossen;

overgedragen naar basisallocatie 18.11.43.90: "Toelage aan het Brussels Instituut voor Milieubeheer".

### Artikel 5

Het Gewest wordt gemachtigd het saldo van het "Fonds voor de bescherming van het milieu" geheel of gedeeltelijk via basisallocatie 18.11.43.91 aan het Brussels Instituut voor Milieubeheer te storten;

### Artikel 6

Het Gewest wordt gemachtigd het saldo van het "Fonds bestemd voor het onderhoud, de aankoop en de aanleg van groene ruimten, bossen en natuurgebieden alsmede het op-nieuw bepoten en noodingrepen ten behoeve van de fauna"

## II. Dispositions relatives à la section I dépenses d'administration générale

### Article 3

L'article 9 de l'ordonnance du 23 décembre 1993 contenant le budget général des dépenses de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 1994 est complété comme suit:

#### DIVISION 13 Emploi

Subvention à l'ORBEM en vue de couvrir le fonctionnement de la Délégation régionale bruxelloise aux Solidarités Urbaines 13.14.43.52

### Article 4

En division 18, "Environnement", les soldes non encore engagés et disponibles au 31/12/94 aux allocations de base:

- 18.31.12.95 concernant la conservation de la nature;
- 18.31.33.92 relative aux subsides aux sociétés forestières;
- 18.33.14.91 concernant les parcs régionaux;
- 18.35.71.91 concernant l'acquisition d'espaces verts sociaux ;
- 18.36.73.91 concernant les espaces verts dans le cadre de la rénovation urbaine et de l'aménagement du territoire;
- 18.37.73.91 concernant la production des forêts domaniales;

sont transférés à l'allocation de base 18.11.43.90 : "Subvention à l'Institut bruxellois de gestion de l'environnement".

### Article 5

La Région est autorisée à verser tout ou partie du solde du "Fonds pour la protection de l'environnement" à l'Institut Bruxellois pour la Gestion de l'Environnement" via l'allocation de base 18.11.43.91;

### Article 6

La Région est autorisée à verser tout ou partie du solde du "Fonds destiné à l'entretien, l'acquisition et l'aménagement d'espaces verts, de forêts et de sites naturels, ainsi qu'au rempoissonnement et aux interventions urgentes en

geheel of gedeeltelijk via basisallocatie 18.11.43.90 aan het Brussels Instituut voor Milieubeheer te storten;

#### Artikel 7

De vóór 30 juni 1994 aan basisallocatie 18.11.43.90 toegevozen ontvangsten bestemd voor het "Fonds voor de bescherming van het milieu" en geboekt op het "Fonds bestemd voor het onderhoud, de aankoop, de aanleg van groene ruimten, bossen en natuurgebieden alsmede het opnieuw bepoten en noodingrepen ten behoeve van de fauna" moeten overgedragen worden naar basisallocatie 18.11.43.91;

#### Artikel 8

In afwijking van artikel 14 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof en van artikel 4 van de ordonnantie van 12 december 1991 houdende oprichting van begrotingsfondsen, mag er beschikt worden over het tegoed van het begrotingsfonds "Fonds voor het beheer van de gewestsschuld" (programma 1 van afdeling 23) door tussenkomst van de Regering.

#### Artikel 9

Het Gewest wordt gemachtigd de verwijlvergoeding van 27,5 miljoen frank op zich te nemen die de Intercommunale Maatschappij voor de omleiding en de overwelling van de Zenne in de Brusselse Agglomeratie C.V. verschuldigd is voor de bouw van de collector van ANDERLECHT ingevolge het op 30 juni 1992 gevelde vonnis.

De uitgave wordt aangerekend op basisallocatie 19.33.51.20.

#### Artikel 10

In afwijking van de artikelen 15 en 22 van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991, mogen, via een besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, de kredieten voor de bestaansmiddelenprogramma's van de verschillende afdelingen onder elkaar en tussen de bestaansmiddelenprogramma's van de verschillende afdelingen van de administratieve begroting herverdeeld worden;

#### Artikel 11

Artikel 3, enig lid, van de ordonnantie houdende de aanpassing van de algemene uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 1994 wordt aangevuld als volgt:

"en de basisallocatie 43.50 van programma 1, activiteit 1 van afdeling 18".

faveur de la faune" à l'Institut Bruxellois pour la Gestion de l'Environnement via l'allocation de base 18.11.43.90 ;

#### Article 7

Les recettes affectées à l'allocation de base 18.11.43.90 avant le 30 juin 1994, destinées au "Fonds pour la protection de l'environnement" et imputées au "Fonds destiné à l'entretien, l'acquisition et l'aménagement d'espaces verts, de forêts et de sites naturels, ainsi qu'au rempoissonnement et aux interventions urgentes en faveur de la "faune", doivent être transférées sur l'allocation de base 18.11.43.91;

#### Article 8

Par dérogation à l'article 14 de la loi organique de la Cour des comptes du 29 octobre 1846 et à l'article 4 de l'ordonnance du 12 décembre 1991 créant les fonds budgétaires, il peut être disposé de l'avoir du fonds budgétaire "Fonds de gestion de la dette régionale" (programme 1 de la division 23) à l'intervention du Gouvernement.

#### Article 9

La Région est autorisée à prendre à sa charge l'indemnité de retard de 27,5 millions de francs due par la Société Intercommunale pour le détournement et le voûtement de la Senne dans l'Agglomération Bruxelloise S.C. pour la construction du collecteur d'ANDERLECHT, en conséquence du jugement rendu le 30 juin 1992.

La dépense est à imputer à l'allocation de base 19.33.51.20.

#### Article 10

Par dérogation aux articles 15 et 22 des lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991, les crédits afférents aux programmes de subsistance des différentes divisions peuvent être redistribués par voie d'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale entre eux et entre les programmes de subsistance des différentes divisions du budget administratif;

#### Article 11

L'article 3, alinéa unique, de l'ordonnance du 7 juillet 1994 ajustant le budget général des dépenses de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 1994 est complété comme suit:

"et l'allocation de base 43.50 du programme 1, activité 1 de la division 18".

### III. Bepalingen betreffende sectie II: instellingen van openbaar nut van categorie A

#### Artikel 12

In artikel 13, § 2 van de ordonnantie van 23 december 1993 houdende de algemene uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 1994, worden de bedragen van 997.800.000 frank vervangen door 903.899.000 frank.

Dit artikel 13 wordt aangevuld met het volgende lid: "De ontvangsten voor orde worden geschat op 134.100.000 frank en de uitgaven voor orde op 134.100.000 frank overeenkomstig sectie II van de bij deze ordonnantie gevoegde tabel".

#### Artikel 13

Het Brussels Instituut voor Milieubeheer wordt tot 31 december 1994 gemachtigd om voor rekening van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest de personeelsleden te betalen die met naam vermeld staan in het artikel 1 van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 22 september 1994 tot wijziging van het besluit van de Regering van 28 oktober 1993 evenals in de artikelen 1 en 2 van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 6 oktober 1994 tot wijziging van de bijlagen bij het besluit van de Regering van 28 oktober 1993.

#### Artikel 14

In artikel 15, § 2 van de ordonnantie van 23 december 1993 houdende de algemene uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 1994, worden de bedragen van 2.877.400.000 frank vervangen door 2.966.600.000 frank overeenkomstig sectie II van de bij deze ordonnantie gevoegde tabel.

#### Artikel 15

In artikel 16, § 2 van de ordonnantie van 23 december 1993 houdende de algemene uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 1994, worden de bedragen van 2.329.925.000 frank vervangen door 2.333.506.459 frank inzake uitgaven en 2.333.507.477 frank inzake ontvangsten overeenkomstig sectie II van de bij deze ordonnantie gevoegde tabel.

#### Artikel 16

In artikel 17, § 2 van de ordonnantie van 23 december 1993 houdende de algemene uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 1994, worden de bedragen van 7.214.000.000 frank vervangen door 13.189.619.000 frank, overeenkomstig sectie II van de bij deze ordonnantie gevoegde tabel.

### III. Dispositions relatives à la section II: organismes d'intérêt public de la catégorie A

#### Article 12

A l'article 13, § 2 de l'ordonnance du 23 décembre 1993 contenant le budget général des dépenses de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 1994, les montants de 997.800.000 francs sont remplacés par 903.899.000 francs.

Ledit article 13 est complété par l'alinéa suivant: "Les recettes pour ordre sont évaluées à 134.100.000 francs et les dépenses pour ordre à 134.100.000 francs, conformément à la section II du tableau joint à la présente ordonnance".

#### Article 13

Jusqu'au 31 décembre 1994, l'Institut Bruxellois pour la Gestion de l'Environnement est autorisé à payer pour compte du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale les agents repris nommément à l'article 1<sup>er</sup> de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 22 septembre 1994 modifiant l'arrêté du Gouvernement du 28 octobre 1993 ainsi qu'aux articles 1<sup>er</sup> et 2 de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 6 octobre 1994 modifiant les annexes de l'arrêté du Gouvernement du 28 octobre 1993.

#### Article 14

A l'article 15, § 2 de l'ordonnance du 23 décembre 1993 contenant le budget général des dépenses de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 1994, les montants de 2.877.400.000 de francs sont remplacés par 2.966.600.000 de francs, conformément à la section II du tableau joint à la présente ordonnance.

#### Article 15

A l'article 16, § 2 de l'ordonnance du 23 décembre 1993 contenant le budget général des dépenses de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 1994, les montants de 2.329.925.000 de francs sont remplacés par 2.333.506.459 francs pour les dépenses et 2.333.507.477 francs pour les recettes, conformément à la section II du tableau joint à la présente ordonnance.

#### Article 16

A l'article 17, § 2 de l'ordonnance du 23 décembre 1993 contenant le budget général des dépenses de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 1994, les montants de 7.214.000.000 francs sont remplacés par 13.189.619.000 francs, conformément à la section II du tableau joint à la présente ordonnance.

## IV. Andere verbintenissen van het Gewest

*Artikel 17*

In artikel 19 van de ordonnantie van 23 december 1993 houdende de algemene uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 1994, wordt het bedrag van 2.104 miljoen op 3.506 miljoen gebracht.

*Artikel 18*

In artikel 21, § 2 van de ordonnantie van 23 december 1993 houdende de algemene uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 1994, gewijzigd bij artikel 9 van de ordonnantie van 7 juli 1994 tot aanpassing van deze begroting, wordt het bedrag van 350 miljoen vervangen door 220 miljoen.

*Artikel 19*

In artikel 22, § 2 van de ordonnantie van 23 december 1993 houdende de algemene uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 1994, gewijzigd bij artikel 12 van de ordonnantie van 7 juli 1994 tot aanpassing van deze begroting, wordt het bedrag van 297 miljoen vervangen door 157 miljoen.

*Artikel 20*

In artikel 23, § 2 van de ordonnantie van 23 december 1993 houdende de algemene uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 1994, gewijzigd bij artikel 15 van de ordonnantie van 7 juli 1994 tot aanpassing van deze begroting, wordt het bedrag van 4.047 miljoen vervangen door 3.630 miljoen.

*Artikel 21*

Deze ordonnantie wordt van kracht op de dag van de stemming door de Raad.

Brussel, 27 oktober 1994.

Namens de Regering.

De Minister van Financiën en Begroting,

Jos CHABERT

## IV. Autres engagements de la Région

*Article 17*

A l'article 19 de l'ordonnance du 23 décembre 1993, contenant le budget général des dépenses de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 1994, le montant de 2.104 millions est porté à 3.506 millions.

*Article 18*

A l'article 21, § 2 de l'ordonnance du 23 décembre 1993 contenant le budget général des dépenses de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 1994, modifié par l'article 9 de l'ordonnance du 7 juillet 1994 ajustant ledit budget, le montant de 350 millions est remplacé par 220 millions.

*Article 19*

A l'article 22, § 2 de l'ordonnance du 23 décembre 1993 contenant le budget général des dépenses de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 1994, modifié par l'article 12 de l'ordonnance du 7 juillet 1994 ajustant ledit budget, le montant de 297 millions est remplacé par 157 millions.

*Article 20*

A l'article 23, § 2 de l'ordonnance du 23 décembre 1993 contenant le budget général des dépenses de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 1994, modifié par l'article 15 de l'ordonnance du 7 juillet 1994 ajustant ledit budget, le montant de 4.047 millions est remplacé par 3.630 millions.

*Article 21*

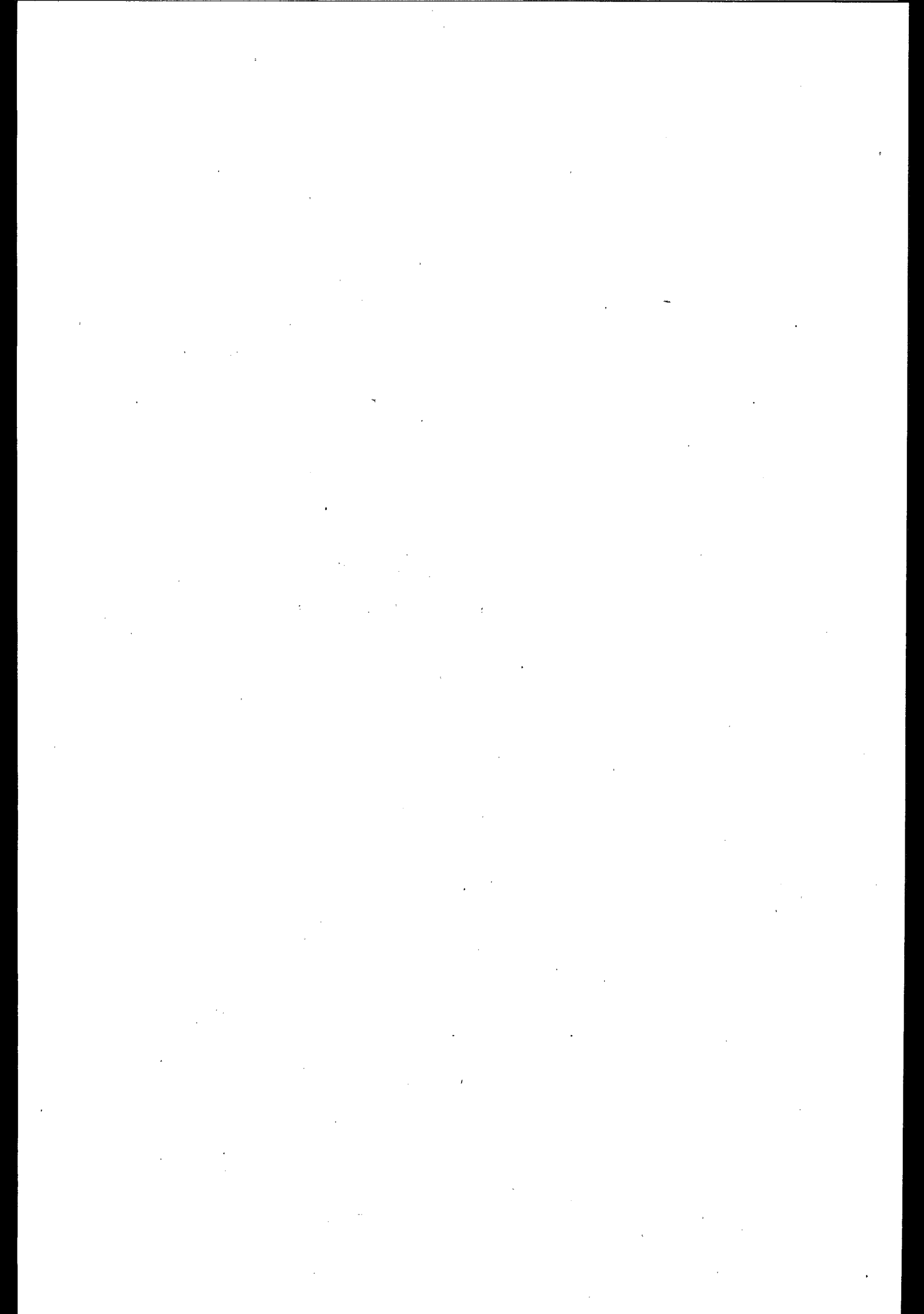
La présente ordonnance sort ses effets au jour du vote par le Conseil.

Bruxelles, le 27 octobre 1994.

Au nom du Gouvernement.

Le Ministre des Finances et du Budget,

Jos CHABERT





**TABEL**

**SECTIE I. - UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR**

---

**TABLEAU**

**SECTION I. - DEPENSES D'ADMINISTRATION GENERALE**

a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastlegingskredieten d) niet-gesplitste kredieten voor vorige jaren f) variabele kredieten	KSC	1994 Initieel ----- 1994 Initial	Eerste aanpassing ----- Premier ajustement	Tweede aanpassing ----- Deuxième ajustement	Beraadsla- gingen ----- Délibéra- tions	1994 Aangepast ----- 1994 Ajusté	a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement d) crédits non dissociés pour années antérieures f) crédits variables
AFDELING 00 <i>Dotatie aan de Raad</i>							DIVISION 00 <i>Dotation au Conseil</i>
Totaal programma 0	a)	529,7	-	-		529,7	Totaux programme 0
Totaal Afdeling 00	a)	529,7	-	-		529,7	Totaux Division 00
AFDELING 01 <i>Kabinet van de Minister-Voorzitter belast met ruimtelijke ordening, ondergeschikte besturen en tewerkstelling</i>							DIVISION 01 <i>Cabinet du Ministre-Président chargé de l'aménagement du territoire, des pouvoirs locaux et de l'emploi</i>
0 Bestaansmiddelen							0 Subsistance
Totaal programma 0	a) d)	117,7 -	- 1,4 0,5	- -		116,3 0,5	Totaux programme 0
Totaal Afdeling 01	a) d)	117,7 -	- 1,4 0,5	- -		116,3 0,5	Totaux Division 01
AFDELING 02 <i>Kabinet van de Minister belast met financiën, begroting, openbaar ambt en externe betrekkingen</i>							DIVISION 02 <i>Cabinet du Ministre chargé des finances, du budget, de la fonction publique et des relations extérieures</i>
0 Bestaansmiddelen							0 Subsistance
Totaal programma 0	a)	84,1	- 1,0	-		83,1	Totaux programme 0
Totaal Afdeling 02	a)	84,1	- 1,0	-		83,1	Totaux Division 02

a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten d) niet-gesplitste kredieten voor vorige jaren f) variabele kredieten	KSC	1994 Initieel ----- 1994 Initial	Eerste aanpassing ----- Premier ajustement	Tweede aanpassing ----- Deuxième ajustement	Beraadsla- gingen ----- Délibéra- tions	1994 Aangepast ----- 1994 Ajusté	a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement d) crédits non dissociés pour années antérieures f) crédits variables
<p style="text-align: center;">AFDELING 03</p> <p style="text-align: center;"><i>Kabinet van de Minister belast met huisvesting, leefmilieu, natuurbehoud en waterbeleid</i></p> <p>0 Bestaansmiddelen</p> <p style="text-align: right;">Totaal programma 0</p>							<p style="text-align: center;">DIVISION 03</p> <p style="text-align: center;"><i>Cabinet du Ministre chargé du logement, de l'environnement, de la conservation de la nature et de la politique de l'eau</i></p> <p>0 Subsistance</p> <p style="text-align: right;">Totaux programme 0</p>
	a)	75,5	- 0,9	-		74,6	Totaux programme 0
	a)	75,5	- 0,9	-		74,6	Totaux Divison 03
<p style="text-align: center;">AFDELING 04</p> <p style="text-align: center;"><i>Kabinet van de Minister belast met economie</i></p> <p>0 Bestaansmiddelen</p> <p style="text-align: right;">Totaal programma 0</p>							<p style="text-align: center;">DIVISION 04</p> <p style="text-align: center;"><i>Cabinet du Ministre chargé de l'économie</i></p> <p>0 Subsistance</p> <p style="text-align: right;">Totaux programme 0</p>
	a)	74,3	- 0,8	7,1		80,6	Totaux programme 0
	a)	74,3	- 0,8	7,1		80,6	Totaux Division 04
<p style="text-align: center;">AFDELING 05</p> <p style="text-align: center;"><i>Kabinet van de Minister belast met openbare werken, verkeer en de vernieuwing van afgedankte bedrijfsruimten</i></p> <p>0 Bestaansmiddelen</p> <p style="text-align: right;">Totaal programma 0</p>							<p style="text-align: center;">DIVISION 05</p> <p style="text-align: center;"><i>Cabinet du Ministre chargé des travaux publics, des communications et de la rénovation des sites d'activités économiques désaffectés</i></p> <p>0 Subsistance</p> <p style="text-align: right;">Totaux programme 0</p>
	a) d)	74,3 -	- 0,8 1,1	13,0 -		86,5 1,1	Totaux programme 0
	a) d)	74,3 -	- 0,8 1,1	13,0 -		86,5 1,1	Totaux Division 05

a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten d) niet-gesplitste kredieten voor vorige jaren f) variabele kredieten	KSC	1994 Initieel ----- 1994 Initial	Eerste aanpassing ----- Premier ajustement	Tweede aanpassing ----- Deuxième ajustement	Beraadsla- gingen ----- Délibéra- tions	1994 Aangepast ----- 1994 Ajusté	a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement d) crédits non dissociés pour années antérieures f) crédits variables
AFDELING 06  <i>Kabinet van de Staatssecretaris belast met niet-economisch wetenschappelijk onderzoek, openbare reinheid en ruimtelijke ordening</i>							DIVISION 06  <i>Cabinet du Secrétaire d'Etat chargé de la recherche scientifique non économique, de la propreté publique et de l'aménagement du territoire</i>
0 Bestaansmiddelen							0 Subsistance
Totaal programma 0	a)	38,1	- 0,4	- 3,4		34,3	Totaux programme 0
Totaal Afdeling 06	a)	38,1	- 0,4	- 3,4		34,3	Totaux Division 06
AFDELING 07  <i>Kabinet van de Staatssecretaris belast met monumenten en landschappen, sociale huisvestingstoelagen en betaald personenvervoer</i>							DIVISION 07  <i>Cabinet du Secrétaire d'Etat chargé des monuments et des sites, des allocations sociales de logement et du transport rémunéré de personnes</i>
0 Bestaansmiddelen							0 Subsistance
Totaal programma 0	a)	37,8	- 0,4	1,3		38,7	Totaux programme 0
Totaal Afdeling 07	a)	37,8	- 0,4	1,3		38,7	Totaux Division 07
AFDELING 08  <i>Kabinet van de Staatssecretaris belast met energie, dringende medische hulp, brandbestrijding en niet-economisch wetenschappelijk onderzoek</i>							DIVISION 08  <i>Cabinet du Secrétaire d'Etat chargé de l'énergie, de l'aide médicale urgente, de la lutte contre l'incendie et de la recherche scientifique non économique</i>
0 Bestaansmiddelen							0 Subsistance
Totaal programma 0	a)	38,5	-	- 2,0		36,5	Totaux programme 0
Totaal Afdeling 08	a)	38,5	-	- 2,0		36,5	Totaux Division 08

a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten d) niet-gesplitste kredieten voor vorige jaren f) variabele kredieten	KSC	1994 Initieel ----- 1994 Initial	Eerste aanpassing ----- Premier ajustement	Tweede aanpassing ----- Deuxième ajustement	Beraadsla- gingen ----- Délibéra- tions	1994 Aangepast ----- 1994 Ajusté	a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement d) crédits non dissociés pour années antérieures f) crédits variables
<b>AFDELING 09</b> <i>Gemeenschappelijke uitgaven van de Regering</i>							<b>DIVISION 09</b> <i>Dépenses communes du Gouvernement</i>
0 Bestaansmiddelen							0 Subsistance
Totaal programma 0	a) d)	77,2 -	- 1,6 1,6	- -		75,6 1,6	Totaux programme 0
Totaal Afdeling 09	a) d)	77,2 -	- 1,6 1,6	- -		75,6 1,6	Totaux Division 09
<b>AFDELING 10</b> <i>Algemene uitgaven van de Administratie</i>							<b>DIVISION 10</b> <i>Dépenses générales de l'Administration</i>
0 Bestaansmiddelen							0 Subsistance
Totaal programma 0	a) d)	1.026,8 -	- 46,8 67,9	24,5 64,2	- 8,9	995,6 132,1	Totaux programme 0
1 Gewestelijke statistieken en verspreiding van de informatie							1 Statistiques régionales et diffusion de l'information
Totaal programma 1	a) b) c) d)	25,0 26,3 49,4 -	- - - -	- 2,0 - -		25,0 28,3 49,4 -	Totaux programme 1
2 Informatica							2 Informatique
Totaal programma 2	a)	35,8	20,3	-		56,1	Totaux programme 2
3 Informatieverspreiding via audiovisuele middelen							3 Diffusion de l'information par des moyens audiovisuels
Totaal programma 3	a)	22,5	-	-		22,5	Totaux programme 3

a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten d) niet-gesplitste kredieten voor vorige jaren f) variabele kredieten	KSC	1994 Initieel ----- 1994 Initial	Eerste aanpassing ----- Premier ajustement	Tweede aanpassing ----- Deuxième ajustement	Beraadsla- gingen ----- Déli-bé-ra- tions	1994 Aangepast ----- 1994 Ajusté	a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement d) crédits non dissociés pour années antérieures f) crédits variables
4      Verbindenissen tegenover pararegionale instellingen  Totaal programma 4	a)	3.500,2	-	-		3.500,2	4      Engagements envers des organismes pararégionaux  Totaux programme 4
5      Verbindenissen tegenover andere openbare besturen  Totaal programma 5	a) d)	2.001,0 -	- 0,3 0,3	- -		2.000,7 0,3	5      Engagements envers d'autres pouvoirs publics  Totaux programme 5
6      Schuld  Totaal programma 6	a)	33,7	- 21,9	-		11,8	6      Dette  Totaux programme 6
Totaal Afdeling 10	a) b) c) f) d)	6.645,0 26,3 49,4 - -	- 48,7 - - - 68,2	24,5 2,0 - - 64,2	- 8,9	6.611,9 28,3 49,4 - 132,4	Totaux Division 10

AFDELING 11 Economische ontwikkeling		DIVISION 11 Développement économique	
Situatie van de Fondsen :		Situation des Fonds :	
1. Het "Fonds voor hulp aan de ondernemingen"		1. Le "Fonds d'aide aux entreprises"	
Saldo op 31 december 1993	106,8	Solde au 31 décembre 1993	
Geraamde ontvangsten voor 1994	55,0	Recettes prévues pour 1994	
Totale ontvangsten	161,8	Total des recettes	
Uitgavenramingen voor 1994	55,0	Prévision de dépenses 1994	
Geraamd saldo op 31 december 1994	106,8	Prévision du solde au 31 décembre 1994	
2. Het "Fonds ter bevordering van de buitenlandse handel"		2. Le "Fonds pour la promotion du commerce extérieur"	
Saldo op 31 december 1993		Solde au 31 décembre 1993	
Geraamde ontvangsten voor 1994	29,0	Recettes prévues pour 1994	
Totale ontvangsten	10,0	Total des recettes	
Uitgavenramingen voor 1994	39,0	Prévision de dépenses 1994	
Geraamd saldo op 31 december 1994	14,0	Prévision du solde au 31 décembre 1994	
3. Het "Brussels Fonds voor de economische ontwikkeling van het Gewest"		3. Le "Fonds bruxellois pour le développement économique régional"	
Saldo op 31 december 1993	-	Solde au 31 décembre 1993	
Geraamde ontvangsten voor 1994	-	Recettes prévues pour 1994	
Totale ontvangsten	-	Total des recettes	
Uitgavenramingen voor 1994	-	Prévision de dépenses 1994	
Geraamd saldo op 31 december 1994	-	Prévision du solde au 31 décembre 1994	

a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten d) niet-gesplitste kredieten voor vorige jaren f) variabele kredieten	KSC	1994 Initieel ----- 1994 Initial	Eerste aanpassing ----- Premier ajustement	Tweede aanpassing ----- Deuxième ajustement	Beraadsla- gingen ----- Délibéra- tions	1994 Aangepast ----- 1994 Ajusté	a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement d) crédits non dissociés pour années antérieures f) crédits variables
<b>AFDELING 11</b> <i>Economische ontwikkeling</i>		<b>DIVISION 11</b> <i>Développement économique</i>					
0 Bestaansmiddelen							0 Subsistance
Totaal programma 0	a)	88,2	-	-		88,2	Totaux programme 0
1 Ondersteuning van het economisch beleid							1 Support de la politique économique
Totaal programma 1	a)	296,4	- 11,1	9,6		294,9	Totaux programme 1
2 Steun aan ondernemingen en nieuwe initiatieven							2 Aide aux entreprises et initiatives nouvelles
Totaal programma 2	a)	71,0	- 45,0	- 21,0		5,0	Totaux programme 2
	b)	1.226,2	- 164,1	- 68,7		993,4	
	c)	600,0	18,0	- 31,0		587,0	
	f)	5,0	-	- 5,0		-	
	d)	-	-	-		-	
3 Aanmoediging van het wetenschappelijk en technologisch onderzoek							3 Encouragement à la recherche scientifique et technologique
Totaal programma 3	a)	165,0	-	- 5,6		159,4	Totaux programme 3
	b)	212,5	- 9,8	- 17,4		185,3	
	c)	292,0	- 10,0	- 125,7		156,3	
	f)	55,0	-	-		55,0	
	d)	-	-	-		-	



a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten d) niet-gesplitste kredieten voor vorige jaren f) variabele kredieten	KSC	1994 Initieel ----- 1994 Initial	Eerste aanpassing ----- Premier ajustement	Tweede aanpassing ----- Deuxième ajustement	Beraadsla- gingen ----- Délibéra- tions	1994 Aangepast ----- 1994 Ajusté	a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement d) crédits non dissociés pour années antérieures f) crédits variables
4 Bevordering van de buitenlandse handel							4 Promotion du commerce extérieur
Totaal programma 4	a) b) c) f)	130,5 2,5 - 25,0	- 6,5 - - -	- 9,0 - 2,0 - -		115,0 0,5 - 25,0	Totaux programme 4
5 Aanmoediging van buitenlandse investeringen							5 Encouragement aux investissements étrangers
Totaal programma 5	a) d)	25,0 -	- 0,8	5,0 -		30,0 0,8	Totaux programme 5
Totaal Afdeling 11	a) b) c) f) d)	776,1 1.441,2 892,0 85,0 -	- 62,6 - 173,9 8,0 - 0,8	- 21,0 - 88,1 - 156,7 - 5,0 -		692,5 1.179,2 743,3 80,0 0,8	Totaux Division 11

AFDELING 12 Uitrustingen en Verplaatsingen		DIVISION 12 Equipements et Déplacements	
Situatie van de Fondsen :		Situation des Fonds :	
1. Het "Fonds voor uitrusting en verplaatsingen"		1. Le "Fonds pour l'équipement et les déplacements"	
Saldo op 31 december 1993	5,3	Solde au 31 décembre 1993	
Geraamde ontvangsten voor 1994	268,7	Recettes prévues pour 1994	
Totale ontvangsten	274,0	Total des recettes	
Uitgavenramingen voor 1994	268,7	Prévision de dépenses 1994	
Geraamd saldo op 31 december 1994	5,3	Prévision du solde au 31 décembre 1994	

a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten d) niet-gesplitste kredieten voor vorige jaren f) variabele kredieten	KSC	1994 Initieel ----- 1994 Initial	Eerste aanpassing ----- Premier ajustement	Tweede aanpassing ----- Deuxième ajustement	Beraadsla- gingen ----- Délibéra- tions	1994 Aangepast ----- 1994 Ajusté	a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement d) crédits non dissociés pour années antérieures f) crédits variables
<b>AFDELING 12</b> <i>Uitrustingen en Verplaatsingen</i>							<b>DIVISION 12</b> <i>Equipements et Déplacements</i>
0 Bestaansmiddelen  Totaal programma 0	a)	861,8	-	-		861,8	0 Subsistance  Totaux programme 0
1 Ondersteuning van het algemeen beleid  Totaal programma 1	a) d)	65,0 -	- 5,0 2,1	- 3,3 -		56,7 2,1	1 Support de la politique générale  Totaux programme 1
2 Openbaar vervoer  Totaal programma 2	a) b) c) f)	6.734,0 800,0 750,0 250,0	- 100,0 890,0 - 300,0 - 40,0	- - 18,0 61,1 - 122,5		6.634,0 1.672,0 511,1 11,0	2 Transport public  Totaux programme 2
3 Privé-vervoer  Totaal programma 3	a) b) c) f) d)	560,0 540,0 470,0 330,0 -	- 766,0 - 240,0 - 10,0 7,2	253,0 - 170,0 128,0 - 138,8 89,0		813,0 1.136,0 358,0 257,7 96,2	3 Transport privé  Totaux programme 3
4 Kunstwerken in de infrastructuur  Totaal programma 4	b) c)	57,2 50,0	20,8 - 21,0	- 8,0 -		70,0 29,0	4 Oeuvres d'art dans l'infrastructure  Totaux programme 4
5 Kanaal en Haveninrichtingen  Totaal programma 5	a) b) c)	240,0 - -	- 5,0 - -	- - -		235,0 - -	5 Canal et Installations portuaires  Totaux programme 5

a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastlegingskredieten d) niet-gesplitste kredieten voor vorige jaren f) variabele kredieten	KSC	1994 Initieel ----- 1994 Initial	Eerste aanpassing ----- Premier ajustement	Tweede aanpassing ----- Deuxième ajustement	Beraadsla- gingen ----- Délibéra- tions	1994 Aangepast ----- 1994 Ajusté	a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement d) crédits non dissociés pour années antérieures f) crédits variables
6 Gebouwen  Totaal programma 6	a) b) c) d)	25,0 203,0 308,0 -	- 113,0 - 86,4 0,9	28,5 - 28,5 - -		53,5 287,5 221,6 0,9	6 Bâtiments  Totaux programme 6
7 Betaald personenvervoer  Totaal programma 7	a)	31,3	- 2,8	-		28,5	7 Transport rémunéré de personnes  Totaux programme 7
8 Schuld  Totaal programma 8	a)	2.830,4	-	-		2.830,4	8 Dette  Totaux programme 8
Totaal Afdeling 12	a) b) c) f) d)	11.347,5 1.600,2 1.578,0 580,0 -	- 112,8 1.789,8 - 647,4 - 50,0 10,2	278,2 - 224,5 189,1 - 261,3 89,0		11.512,9 3.165,5 1.119,7 268,7 99,2	Totaux Division 12

AFDELING 13 Tewerkstelling		DIVISION 13 Emploi
Situatie van de Fondsen :		Situation des Fonds :
1. Het "Brussels sociaal fonds"		1. Le "Fonds social bruxellois"
Saldo op 31 december 1993	5,7	Solde au 31 décembre 1993
Geraamde ontvangsten voor 1994	37,2	Recettes prévues pour 1994
Totale ontvangsten	42,9	Total des recettes
Uitgavenramingen voor 1994	37,2	Prévision de dépenses 1994
Geraamd saldo op 31 december 1994	5,7	Prévision du solde au 31 décembre 1994

a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten d) niet-gesplitste kredieten voor vorige jaren f) variabele kredieten	KSC	1994 Initieel ----- 1994 Initial	Eerste aanpassing ----- Premier ajustement	Tweede aanpassing ----- Deuxième ajustement	Beraadsla- gingen ----- Délibéra- tions	1994 Aangepast ----- 1994 Ajusté	a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement d) crédits non dissociés pour années antérieures f) crédits variables
AFDELING 13 <i>Tewerkstelling</i>							DIVISION 13 <i>Emploi</i>
0 Bestaansmiddelen  Totaal programma 0	a)	17,4	-		7,5	24,9	0 Subsistance  Totaux programme 0
1 Ondersteuning van het algemeen beleid, met inbegrip van de werking van de BGDA en het ontwikkelen van een tewerkstellings- en partnershipbeleid inzake het actief zoeken naar werk en de socio-professionele inschakeling  Totaal programma 1	a) f)	674,1 37,2	- 15,0 -	- -		659,1 37,2	1 Support de la politique générale y compris le fonctionnement de l'ORBEM et le développement d'une politique d'embauche et de partenariat en matière de recherche active d'emploi et d'insertion socio-professionnelle  Totaux programme 1
2 Bevordering van de tewerkstelling : programma's van wedertewerkstelling en plaatsing via de BGDA (inclusief trekkingsrechten)  Totaal programma 2	a) d)	3.439,7 -	- 132,5 -	- 22,4 5,9		3.284,8 5,9	2 Promotion de l'emploi : programmes de remise au travail et de placement par l'intermédiaire de l'ORBEM (y compris les droits de tirage)  Totaux programme 2
Totaal Afdeling 13	a) f) d)	4.131,2 37,2 -	- 147,5 - -	- 22,4 - 5,9	7,5 - -	3.968,8 37,2 5,9	Totaux Division 13

<p style="text-align: center;">AFDELING 14</p> <p style="text-align: center;">Lokale besturen</p>		<p style="text-align: center;">DIVISION 14</p> <p style="text-align: center;">Pouvoirs locaux</p>
<p>Situatie van de Fondsen :</p> <p>1. Het "Fonds voor het financieel herstel van de gemeenten en van de Agglomeratie"</p> <p>Saldo op 31 december 1993</p> <p>Geraamde ontvangsten voor 1994</p> <p>Totale ontvangsten</p> <p>Uitgavenramingen voor 1994</p> <p>Geraamd saldo op 31 december 1994</p>		<p>Situation des Fonds :</p> <p>1. Le "Fonds de redressement financier des communes et de l'Agglomération"</p> <p>Solde au 31 décembre 1993</p> <p>Recettes prévues pour 1994</p> <p>Total des recettes</p> <p>Prévision de dépenses 1994</p> <p>Prévision du solde au 31 décembre 1994</p>

a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten d) niet-gesplitste kredieten voor vorige jaren f) variabele kredieten	KSC	1994 Initieel ----- 1994 Initial	Eerste aanpassing ----- Premier ajustement	Tweede aanpassing ----- Deuxième ajustement	Beraadsla- gingen ----- Délibéra- tions	1994 Aangepast ----- 1994 Ajusté	a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement d) crédits non dissociés pour années antérieures f) crédits variables
AFDELING 14 <i>Lokale besturen</i>							DIVISION 14 <i>Pouvoirs locaux</i>
0 Bestaansmiddelen Totaal programma 0	a)	97,2	-		1,0	98,2	0 Subsistance Totaux programme 0
1 Ondersteuning van het algemeen beleid Totaal programma 1	a) d)	163,3 -	- 1,3 1,3	- -		162,0 1,3	1 Support de la politique générale Totaux programme 1
2 Algemene financiering van de gemeenten, lasten en provisies voor leningen Totaal programma 2	a)	9.207,3	- 336,0	-		8.871,3	2 Financement général des communes, charges et provisions d'emprunts Totaux programme 2
3 Specifieke programma's voor de gemeenten Totaal programma 3	a) b) c) d)	691,1 75,0 75,0 -	- 86,0 45,0 15,0 4,0	- 19,0 19,0 - -		586,1 139,0 90,0 4,0	3 Programmes spécifiques pour les communes Totaux programme 3
Totaal Afdeling 14	a) b) c) d)	10.158,9 75,0 75,0 -	- 423,3 45,0 15,0 5,3	- 19,0 19,0 - -	1,0	9.717,6 139,0 90,0 5,3	Totaux Division 14



AFDELING 15 Huisvesting		DIVISION 15 Logement	
Situatie van de Fondsen :		Situation des Fonds :	
1. Het "Fonds voor investeringen en aflossing van de schuldenlast in de sector van de sociale woningbouw"		1. Les "Fonds pour l'investissement et pour le remboursement des charges de la dette dans le secteur du logement social"	
Saldo op 31 december 1993		Solde au 31 décembre 1993	
Geraamde ontvangsten voor 1994	171,2	Recettes prévues pour 1994	
Totale ontvangsten	28,9	Total des recettes	
Uitgavenramingen voor 1994	200,1	Prévision de dépenses 1994	
Geraamd saldo op 31 december 1994	28,9	Prévision du solde au 31 décembre 1994	
	171,2		

a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten d) niet-gesplitste kredieten voor vorige jaren f) variabele kredieten	KSC	1994 Initieel ----- 1994 Initial	Eerste aanpassing ----- Premier ajustement	Tweede aanpassing ----- Deuxième ajustement	Beraadsla- gingen ----- Délibéra- tions	1994 Aangepast ----- 1994 Ajusté	a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement d) crédits non dissociés pour années antérieures f) crédits variables
AFDELING 15 <i>Huisvesting</i>							DIVISION 15 <i>Logement</i>
0 Bestaansmiddelen  Totaal programma 0	a)	59,8	-	-		59,8	0 Subsistance  Totaux programme 0
1 Bevordering van het huisvestingsbeleid  Totaal programma 1	a) d)	28,4 -	2,5 0,5	- 0,2 -		30,7 0,5	1 Promotion de la politique de logement  Totaux programme 1
2 Financiering van de sociale huisvesting  Totaal programma 2	a) b) c) f)	248,4 1.025,0 1.025,0 250,0	- - 0,5 -	40,0 - 91,0 12,1 - 221,1		288,4 934,0 1.037,6 28,9	2 Financement du logement social  Totaux programme 2
3 Bevordering van de privé-eigendom  Totaal programma 3	a)	31,0	-	29,0		60,0	3 Promotion de la propriété privée  Totaux programme 3
4 Beleid ten gunste van de gezinnen  Totaal programma 4	a)	650,0	- 100,0	-		550,0	4 Politique en faveur des familles  Totaux programme 4
5 Beleid ten gunste van de minstbedeelden  Totaal programma 5	a)	104,5	-	22,7		127,2	5 Politique en faveur des plus démunis  Totaux programme 5
6 Schuld  Totaal programma 6	a)	1.120,2	- 2,5	- 0,5		1.117,2	6 Dette  Totaux programme 6
Totaal Afdeling 15	a) b) c) f) d)	2.242,3 1.025,0 1.025,0 250,0 -	- 100,0 - 0,5 - 0,5	91,0 - 91,0 12,1 - 221,1 -		2.233,3 934,0 1.037,6 28,9 0,5	Totaux Division 15

AFDELING 16 Ruimtelijke Ordening		DIVISION 16 Aménagement du territoire	
Situatie van de Fondsen :		Situation des Fonds :	
1. Het "Fonds voor stedenbouw en grondbeheer"		1. Le "Fonds d'aménagement urbain et foncier"	
Saldo op 31 december 1993	25,8	Solde au 31 décembre 1993	
Geraamde ontvangsten voor 1994	180,3	Recettes prévues pour 1994	
Totale ontvangsten	206,1	Total des recettes	
Uitgavenramingen voor 1994	180,0	Prévision de dépenses 1994	
Geraamd saldo op 31 december 1994	26,1	Prévision du solde au 31 décembre 1994	

a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten d) niet-gesplitste kredieten voor vorige jaren f) variabele kredieten	KSC	1994 Initieel ----- 1994 Initial	Eerste aanpassing ----- Premier ajustement	Tweede aanpassing ----- Deuxième ajustement	Beraadsla- gingen ----- Délibéra- tions	1994 Aangepast ----- 1994 Ajusté	a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement d) crédits non dissociés pour années antérieures f) crédits variables
<b>AFDELING 16</b> <i>Ruimtelijke Ordening</i>							<b>DIVISION 16</b> <i>Aménagement du territoire</i>
0 Bestaansmiddelen  Totaal programma 0	a)	93,2	-	-		93,2	0 Subsistance  Totaux programme 0
1 Bevordering van het beleid inzake ruimtelijke ordening en stedenbouw  Totaal programma 1	a) b) c) d)	198,0 14,0 16,0 -	- 6,0 - 8,0 - 12,0 7,5	10,6 - 4,0 2,5 3,0		202,6 2,0 6,5 10,5	1 Promotion de la politique d'aménagement du territoire et de l'urbanisme  Totaux programme 1
2 Stadsvernieuwing en gesubsidieerde gemeentewerken  Totaal programma 2	a) b) c) f)	- 1.391,0 2.371,0 80,0	- 15,0 - 43,0 60,0	- - 66,2 - 19,5 40,0		- 1.339,8 2.308,5 180,0	2 Rénovation urbaine et travaux subsidiés des communes  Totaux programme 2
3 Premies aan privé-personen voor de vernieuwing van hun woningen  Totaal programma 3	a)	328,0	- 23,0	3,9		308,9	3 Primes aux particuliers de rénovation de l'habitat  Totaux programme 3
4 Beleid inzake stadsvernieuwing, verwerving en aanleg van industrieterreinen via de GOMB  Totaal programma 4	a) b) c)	126,0 500,0 461,5	1,0 157,0 800,0	4,0 - 11,6 468,0		131,0 645,4 1.729,5	4 Politique de rénovation urbaine ainsi que d'acquisition et d'équipement de terrains par la SDRB  Totaux programme 4

a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten d) niet-gesplitste kredieten voor vorige jaren f) variabele kredieten	KSC	1994 Initieel ----- 1994 Initial	Eerste aanpassing ----- Premier ajustement	Tweede aanpassing ----- Deuxième ajustement	Beraadsla- gingen ----- Délibéra- tions	1994 Aangepast ----- 1994 Ajusté	a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement d) crédits non dissociés pour années antérieures f) crédits variables
5 Vernieuwing van verlaten bedrijfsruimten							5 Rénovation des sites économiques désaffectés
Totaal programma 5	a)	4,0	-	3,3		7,3	Totaux programme 5
	b)	2,0	-	- 2,0		-	
	c)	3,0	-	- 2,0		1,0	
	d)	-	0,7	-		0,7	
6 Schuld							6 Dette
Totaal programma 6	a)	511,6	111,3	- 15,7		607,2	Totaux programme 6
	b)	-	-	-		-	
	c)	-	-	-		-	
	d)	-	1,2	-		1,2	
Totaal Afdeling 16	a)	1.260,8	83,3	6,1		1.350,2	Totaux Division 16
	b)	1.907,0	164,0	- 83,8		1.987,2	
	c)	2.851,5	745,0	449,0		4.045,5	
	f)	80,0	60,0	40,0		180,0	
	d)	-	9,4	3,0		12,4	

a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten d) niet-gesplitste kredieten voor vorige jaren f) variabele kredieten	KSC	1994 Initieel ----- 1994 Initial	Eerste aanpassing ----- Premier ajustement	Tweede aanpassing ----- Deuxième ajustement	Beraadsla- gingen ----- Délibéra- tions	1994 Aangepast ----- 1994 Ajusté	a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement d) crédits non dissociés pour années antérieures f) crédits variables
AFDELING 17 <i>Monumenten en Landschappen</i>							DIVISION 17 <i>Monuments et Sites</i>
0 Bestaansmiddelen  Totaal programma 0	a)	67,6	-		0,4	68,0	0 Subsistance  Totaux programme 0
1 Ondersteuning van het algemeen beleid inzake monumenten en landschappen  Totaal programma 1	a) d)	40,0 -	0,7 1,5	1,3 -		42,0 1,5	1 Support de la politique générale en matière de monuments et sites  Totaux programme 1
2 Archeologische opgravingen  Totaal programma 2	a)	-	-	-		-	2 Fouilles archéologiques  Totaux programme 2
3 Openbare projecten inzake bescherming van monumenten en landschappen  Totaal programma 3	b) c)	100,0 120,0	- -	20,0 27,7		120,0 147,7	3 Projet du secteur public de protection des monuments et sites  Totaux programme 3
4 Privé-projecten inzake bescherming van monumenten en landschappen  Totaal programma 4	b) c)	54,7 63,0	- -	- 20,0 - 27,7		34,7 35,3	4 Projets privés de protection des monuments et sites  Totaux programme 4
5 Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen  Totaal programma 5	a)	1,4	-	0,8		2,2	5 Commission royale des Monuments et des Sites  Totaux programme 5
Totaal Afdeling 17	a) b) c) d)	109,0 154,7 183,0 -	0,7 - - 1,5	2,1 - - -	0,4	112,2 154,7 183,0 1,5	Totaux Division 17

<p style="text-align: center;">AFDELING 18</p> <p style="text-align: center;">Leefmilieu</p> <p>Situatie van de Fondsen :</p> <p>1. Het "Fonds bestemd voor het onderhoud, de aankoop en de aanleg van groene ruimten, bossen en natuurgebieden alsmede het opnieuw bepoten en noodingrepen ten behoeve van de fauna"</p> <p>Saldo op 31 december 1993</p> <p>Geraamde ontvangsten voor 1994</p> <p>Totale ontvangsten</p> <p>Uitgavenramingen voor 1994</p> <p>Geraamd saldo op 31 december 1994</p>		<p style="text-align: center;">DIVISION 18</p> <p style="text-align: center;">Environnement</p> <p>Situation des Fonds :</p> <p>1. Le "Fonds destiné à l'entretien, l'acquisition et l'aménagement d'espaces verts, de forêts et de sites naturels, ainsi qu'au rempoissonnement et aux interventions urgentes en faveur de la faune"</p> <p>Solde au 31 décembre 1993</p> <p>Recettes prévues pour 1994</p> <p>Total des recettes</p> <p>Prévision de dépenses 1994</p> <p>Prévision du solde au 31 décembre 1994</p>
<p>2. Het "Fonds voor de bescherming van het milieu"</p> <p>Saldo op 31 december 1993</p> <p>Geraamde ontvangsten voor 1994</p> <p>Totale ontvangsten</p> <p>Uitgavenramingen voor 1994</p> <p>Geraamd saldo op 31 december 1994</p>	<p>-</p> <p>17,1</p> <p>17,1</p> <p>17,1</p> <p>-</p>	<p>2. Le "Fonds pour la protection de l'Environnement"</p> <p>Solde au 31 décembre 1993</p> <p>Recettes prévues pour 1994</p> <p>Total des recettes</p> <p>Prévision de dépenses 1994</p> <p>Prévision du solde au 31 décembre 1994</p>

a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten d) niet-gesplitste kredieten voor vorige jaren f) variabele kredieten	KSC	1994 Initieel ----- 1994 Initial	Eerste aanpassing ----- Premier ajustement	Tweede aanpassing ----- Deuxième ajustement	Beraadsla- gingen ----- Délibéra- tions	1994 Aangepast ----- 1994 Ajusté	a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement d) crédits non dissociés pour années antérieures f) crédits variables
<b>AFDELING 18</b> <i>Leefmilieu</i>							<b>DIVISION 18</b> <i>Environnement</i>
0 Bestaansmiddelen Totaal programma 0	a)	19,3	37,7	-		57,0	0 Subsistance Totaux programme 0
1 Ondersteuning van het algemeen beleid Totaal programma 1	a) f)	864,0 125,6	- 21,6 7,6	- -		842,4 133,2	1 Support de la politique générale Totaux programme 1
2 Verbetering van de kwaliteit van het leven, strijd tegen de milieuhinder (afval, lucht- en bodemverontreiniging, lawaai) Totaal programma 2	a) b) c) f) d)	- 21,0 - - -	- - 14,0 - - 13,6	- - 1,3 - - -		- 5,7 - - 13,6	2 Amélioration de la qualité de la vie, lutte contre les nuisances (déchets, pollution atmosphérique, pollution du sol, pollution par le bruit) Totaux programme 2
3 Groene ruimten, bossen en natuurbehoud Totaal programma 3	a) b) c) f) d)	- 86,6 - - -	3,4 4,9 7,9 - 15,6	2,1 1,7 4,4 - 2,0		5,5 93,2 12,3 - 17,6	3 Espaces verts, forêts et conservation de la nature Totaux programme 3
4 Schuld Totaal programma 4	a) d)	212,7 -	- 0,5	- 0,3 -		212,4 0,5	4 Dette Totaux programme 4
Totaal Afdeling 18	a) b) c) f) d)	1.096,0 107,6 - 125,6 -	19,5 - 9,1 7,9 7,6 29,7	1,8 0,4 4,4 - 2,0		1.117,3 98,9 12,3 133,2 31,7	Totaux Division 18



AFDELING 19 Waterbeleid		DIVISION 19 Politique de l'eau	
Situatie van de Fondsen :		Situation des Fonds :	
1. Het "Fonds voor de waterzuivering"		1. Le "Fonds pour le traitement des eaux usées"	
Saldo op 31 december 1993	362,5	Solde au 31 décembre 1993	
Geraamde ontvangsten voor 1994	27,0	Recettes prévues pour 1994	
Totale ontvangsten	389,5	Total des recettes	
Uitgavenramingen voor 1994	27,0	Prévision de dépenses 1994	
Geraamd saldo op 31 december 1994	362,5	Prévision du solde au 31 décembre 1994	

a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten d) niet-gesplitste kredieten voor vorige jaren f) variabele kredieten	KSC	1994 Initieel ----- 1994 Initial	Eerste aanpassing ----- Premier ajustement	Tweede aanpassing ----- Deuxième ajustement	Beraadsla- gingen ----- Délibéra- tions	1994 Aangepast ----- 1994 Ajusté	a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement d) crédits non dissociés pour années antérieures f) crédits variables
<b>AFDELING 19</b>  <i>Waterbeleid</i>  0 Bestaansmiddelen  Totaal programma 0							<b>DIVISION 19</b>  <i>Politique de l'eau</i>  0 Subsistance  Totaux programme 0
1 Waterproduktie en -distributie  Totaal programma 1	a) d)		25,8 5,0	2,7 -		28,5 5,0	1 Production et distribution d'eau  Totaux programme 1
2 Bescherming van oppervlakte- en grondwater  Totaal programma 2	a) b) c) f) d)	21,0 180,4 - - -	- 56,9 - - 22,3	- -77,3 - - -18,6		21,0 160,0 - - 3,7	2 Protection des eaux de surface et souterraines  Totaux programme 2
3 Waterzuivering en stedelijke ontwatering  Totaal programma 3	a) b) c) f) d)	7,0 644,6 281,7 1.012,0 -	10,0 -190,4 300,0 -250,0 0,2	27,5 -13,0 - -735,0 -		44,5 441,2 581,7 27,0 0,2	3 Epuration des eaux usées et démergement urbain Totaux programme 3
4 Gemeentelijke rioleringen  Totaal programma 4	a)	-	-	-		-	4 Egouttage communal  Totaux programme 4
5 Schuld  Totaal programma 5	a) d)	52,9 -	- 0,1	0,8 -		53,7 0,1	5 Dette  Totaux programme 5
Totaal Afdeling 19	a) b) c) f) d)	80,9 877,0 298,7 1.012,0 -	35,8 -135,0 300,0 -250,0 27,6	31,0 -90,3 - -735,0 18,6		147,7 651,7 598,7 27,0 9,0	Totaux Division 19

a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten d) niet-gesplitste kredieten voor vorige jaren f) variabele kredieten	KSC	1994 Initieel ----- 1994 Initial	Eerste aanpassing ----- Premier ajustement	Tweede aanpassing ----- Deuxième ajustement	Beraadsla- gingen ----- Délibéra- tions	1994 Aangepast ----- 1994 Ajusté	a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement d) crédits non dissociés pour années antérieures f) crédits variables
AFDELING 21 <i>Energiebeleid</i>							DIVISION 21 <i>Politique de l'énergie</i>
0 Bestaansmiddelen  Totaal programma 0	a)	-	-	-		-	0 Subsistance  Totaux programme 0
1 Ondersteuning van het beleid inzake rationeel energieverbruik  Totaal programma 1	a) d)	24,2 -	- 2,5 2,5	- 0,2		21,7 2,7	1 Support de la politique en matière d'utilisation rationnelle de l'énergie  Totaux programme 1
2 Energiebesparende demonstratieprojecten en investeringen  Totaal programma 2	a) d)	26,3 -	- 1,0 6,0	- 0,2 -		25,1 6,0	2 Investissements et projets de démonstration en matière d'économie d'énergie  Totaux programme 2
3 Studiekosten niet-nucleaire energie  Totaal programma 3	a)	4,8	-	-		4,8	3 Energie non nucléaire, frais d'études  Totaux programme 3
Totaal Afdeling 21	a) d)	55,3 -	- 3,5 8,5	- 0,2 0,2		51,6 8,7	Totaux Division 21

a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten d) niet-gesplitste kredieten voor vorige jaren f) variabele kredieten	KSC	1994 Initieel ----- 1994 Initial	Eerste aanpassing ----- Premier ajustement	Tweede aanpassing ----- Deuxième ajustement	Beraadsla- gingen ----- Délibéra- tions	1994 Aangepast ----- 1994 Ajusté	a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement d) crédits non dissociés pour années antérieures f) crédits variables
AFDELING 22 <i>Coördinatie van het beleid van de Regering</i> <i>Externe betrekkingen</i> <i>Gemeenschappelijke initiatieven</i>							DIVISION 22 <i>Coordination de la politique du Gouvernement</i> <i>Relations extérieures</i> <i>Initiatives communes</i>
0 Bestaansmiddelen  Totaal programma 0	a)	17,9	-	-		17,9	0 Subsistance  Totaux programme 0
1 Coördinatie van het beleid van de Regering  Totaal programma 1	a) d)	101,0 -	- 5,0 1,8	2,3 -		98,3 1,8	1 Coordination de la politique du Gouvernement  Totaux programme 1
2 Externe betrekkingen  Totaal programma 2	a) d)	99,9 -	- 5,0 1,4	- 0,8 0,8		94,1 2,2	2 Relations extérieures  Totaux programme 2
3 Gemeenschappelijke initiatieven van de leden van de Regering  Totaal programma 3	a)	8,3	0,4	-		8,7	3 Initiatives communes des membres du Gouvernement  Totaux programme 3
Totaal Afdeling 22	a) d)	227,1 -	- 9,6 3,2	1,5 0,8		219,0 4,0	Totaux Division 22

AFDELING 23 Gewestsschuld		DIVISION 23 Dette régionale	
Situatie van de Fondsen :		Situation des Fonds :	
1. Het "Fonds voor het beheer van de gewestsschuld"		1. Le "Fonds de gestion de la dette régionale"	
Saldo op 31 december 1993	-	Solde au 31 décembre 1993	
Geraamde ontvangsten voor 1994	3.003,4	Recettes prévues pour 1994	
Totale ontvangsten	3.003,4	Total des recettes	
Uitgavenramingen voor 1994	3.000,0	Prévision de dépenses 1994	
Geraamd saldo op 31 december 1994	3,4	Prévision du solde au 31 décembre 1994	

a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten d) niet-gesplitste kredieten voor vorige jaren f) variabele kredieten	KSC	1994 Initieel ----- 1994 Initial	Eerste aanpassing ----- Premier ajustement	Tweede aanpassing ----- Deuxième ajustement	Beraadsla- gingen ----- Délibéra- tions	1994 Aangepast ----- 1994 Ajusté	a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement d) crédits non dissociés pour années antérieures f) crédits variables
<b>AFDELING 23</b> <b>Gewestsschuld</b>							<b>DIVISION 23</b> <b>Dette régionale</b>
1 Financieringsmechanisme van de wet van 16 januari 1989							1 Mécanisme de financement de la loi du 16 janvier 1989
Totaal programma 1	a) f)	3.539,5 -	92,8 -	140,2 3.000,0		3.772,5 3.000,0	Totaux programme 1
2 Debetinteressen							2 Intérêts débiteurs
Totaal programma 2	a) d)	150,0 -	- 38,2	- -		150,0 38,2	Totaux programme 2
Totaal Afdeling 23	a) d) f)	3.689,5 - -	92,8 38,2 -	140,2 - 3.000,0		3.922,5 38,2 3.000,0	Totaux Division 23

a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten d) niet-gesplitste kredieten voor vorige jaren f) variabele kredieten	KSC	1994 Initieel ----- 1994 Initial	Eerste aanpassing ----- Premier ajustement	Tweede aanpassing ----- Deuxième ajustement	Beraadsla- gingen ----- Délibéra- tions	1994 Aangepast ----- 1994 Ajusté	a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement d) crédits non dissociés pour années antérieures f) crédits variables
AFDELING 24 <i>Niet-economisch onderzoek</i>							DIVISION 24 <i>Recherche non économique</i>
1 Niet-economisch onderzoek							1 Recherche non-économique
Totaal programma 1	a) d)	54,4 -	- 2,2 2,9	- 4,3 4,3		47,9 7,2	Totaux programme 1
Totaal Afdeling 24	a) d)	54,4 -	- 2,2 2,9	- 4,3 4,3		47,9 7,2	Totaux Division 24
ALGEMEEN TOTAAL DER UITGAVEN	a) b) c) f) d)	43.021,2 7.214,0 6.952,6 2.169,8 -	- 685,4 1.680,8 429,0 - 232,4 209,2	525,5 - 556,3 497,9 1.817,6 150,8		42.861,3 8.338,5 7.879,5 3.755,0 360,0	TOTAL GENERAL DES DEPENSES

